



VISUAL DICTIONARY
ENGLISH • ESPAÑOL



BILINGUAL LEARNING
PRACTICAL LANGUAGE

PALABRAS BÁSICAS DE INGLÉS MÉDICO



VITALS signos vitales

- blood pressure presión arterial
- heart rate frecuencia cardíaca
- temperature temperatura
- respiratory rate frecuencia respiratoria



CHART expediente

- record registro
- note nota
- history historial
- document documentar



PATIENT paciente

- male / female masculino / femenino
- adult / child adulto / niño
- symptoms síntomas
- diagnosis diagnóstico



SHIFT turno

- day shift turno diurno
- night shift turno nocturno
- change of shift cambio de turno
- handoff report reporte de relevo



MEDICATION medicación

- dose dosis
- route vía
- side effects efectos secundarios
- administer administrar



ASSESSMENT evaluación

- examine examinar
- evaluate evaluar
- monitor monitorear
- reassess reevaluar



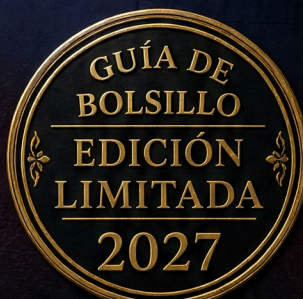
ROUNDS visita médica

- team equipo
- update actualizar
- plan plan
- progress progreso



PPE equipo de protección

- gloves guantes
- mask mascarilla
- goggles gafas
- gown bata



QUICK REFERENCE • VOCABULARY • PRACTICAL USE

DR. ALEXANDER FIGUEREDO



Palabras Básicas de Inglés Médico

*Guía de bolsillo bilingüe inglés–español para trabajar en
salud en Estados Unidos*

Vocabulario · Pronunciación · Frases prácticas

Dr. Alexander Jesús Figueredo Izaguirre

RP #108356

Edición Limitada · 2027

AVISO IMPORTANTE

Esta guía tiene **finés exclusivamente educativos e informativos**. Es un material de apoyo para el aprendizaje de vocabulario de inglés médico básico. **No es un curso de idiomas certificado, ni un texto clínico, ni asesoría médica, académica o profesional individualizada.**

Las traducciones y pronunciaciões aquí ofrecidas son **aproximaciones de uso común** pensadas para la comunicación cotidiana en entornos de salud; pueden variar según la región, la institución y el contexto. La pronunciación se representa con sílabas en español solo como **guía aproximada** —el inglés no se escribe como se pronuncia—, y la sílaba **EN MAYÚSCULAS** indica dónde cae la fuerza de la voz.

El autor es médico graduado en Cuba; esta obra no implica que posea licencia profesional en los Estados Unidos. El término “Dr.” corresponde a su formación médica.

Dr. Alexander Jesús Figueredo Izaquirre · RP #108356

Contents

Introducción: el inglés es la llave	5
1. Signos vitales — <i>Vitals</i>	6
2. El paciente — <i>The patient</i>	6
3. El cuerpo — <i>The body</i>	7
4. Síntomas y dolor — <i>Symptoms and pain</i>	8
5. El expediente — <i>The chart</i>	8
6. Medicación — <i>Medication</i>	9
7. Evaluación — <i>Assessment</i>	10
8. La visita médica — <i>Rounds</i>	11
9. El turno y el relevo — <i>Shift and handoff</i>	12
10. Equipo de protección — <i>PPE (Personal Protective Equipment)</i>	12
11. Procedimientos comunes — <i>Common procedures</i>	13
12. Frases útiles con el paciente — <i>Useful phrases with the patient</i>	14
13. Hablar con el equipo — <i>Communicating with the team</i>	15
14. Emergencias — <i>Emergencies</i>	16
15. Verbos clave — <i>Key verbs</i>	16
Cómo suena el inglés (y cómo aprenderlo de verdad)	17
Palabras finales	18
Sobre el autor	19

Introducción: el inglés es la llave

Déjame decirte una verdad que aprendí en carne propia.

Cuando llegué a este país, traía un título de médico, años de experiencia y las manos entrenadas para curar. Pero había una puerta que todo eso no podía abrir: el idioma. Podía entender a un paciente con la mirada, pero no siempre con las palabras. Y en el mundo de la salud, las palabras salvan vidas.

Si tú trabajas —o quieres trabajar— en salud en Estados Unidos, como enfermero, asistente de enfermería (*CNA*), asistente médico, técnico, cuidador o en cualquier puesto de una clínica u hospital, esta guía es para ti. No te va a convertir en bilingüe de un día para otro; eso no existe. Lo que va a hacer es darte **el vocabulario que de verdad se usa en el piso**, en el turno, en el relevo, con el paciente y con el equipo. Las palabras que escucharás cien veces al día y que necesitas reconocer y decir sin titubear.

No vas a encontrar aquí gramática complicada ni listas eternas que nadie usa. Vas a encontrar lo esencial, lo práctico, lo que se habla de verdad: signos vitales, partes del cuerpo, síntomas, medicación, el expediente, la visita médica, el turno, el equipo de protección, las emergencias, y frases reales para hablar con el paciente y con tus compañeros.

Cómo usar esta guía. Cada sección trae una tabla de tres columnas: el término en **inglés**, **cómo se dice** (una aproximación con sílabas en español, con la sílaba fuerte en MAYÚSCULAS) y su **significado en español**. No intentes memorizarlo todo de golpe; eso no funciona. Aprende una sección por semana. Repásala en voz alta. Llévala en el bolsillo —es de bolsillo a propósito— y úsala en el trabajo. La palabra que dices en voz alta y usas se queda; la que solo lees, se va.

Una última cosa, de médico a futuro colega: **tu acento no es un defecto**. Vas a pronunciar distinto, y está bien. El personal de salud de este país viene del mundo entero y habla con mil acentos. Lo que importa no es sonar perfecto, sino comunicarte con claridad y seguridad. Un “blood pressure” dicho con acento, pero a tiempo y bien entendido, vale más que un silencio perfecto.

Empecemos por lo primero que vas a medir cada día.

1. Signos vitales — *Vitals*

Lo primero que aprende todo el que entra a un piso. Los números que cuentan cómo está el paciente.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
vital signs	VÁI-tal sáins	signos vitales
blood pressure	blad PRÉ-shur	presión arterial
heart rate	jart réit	frecuencia cardíaca
pulse	pals	pulso
temperature	TÉM-per-cher	temperatura
respiratory rate	RES-pi-ra-to-ri réit	frecuencia respiratoria
oxygen saturation	ÓK-si-yen sa-chu-RÉI-shon	saturación de oxígeno
breathing	BRÍ-thing	respiración
weight	uéit	peso
height	jáit	estatura / talla
pain level	péin LÉ-vel	nivel de dolor
high	jái	alto
low	lóu	bajo
normal	NOR-mal	normal

Frase clave: “*I’m going to take your vitals.*” (áim GÓ-ing tu téik yor VÁI-tals) — “Le voy a tomar los signos vitales.”

2. El paciente — *The patient*

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
patient	PÉI-shent	paciente
male / female	méil / FÍ-meil	masculino / femenino

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
adult / child	a-DÁLT / cháild	adulto / niño
elderly	EL-der-li	adulto mayor / anciano
name	néim	nombre
date of birth	déit of berz	fecha de nacimiento
allergies	Á-ler-yis	alergias
symptoms	SÍMP-toms	síntomas
diagnosis	dai-ag-NÓU-sis	diagnóstico
history	JÍS-to-ri	historial / antecedentes
condition	con-DÍ-shon	estado / afección
stable	STÉI-bol	estable
critical	KRÍ-ti-cal	crítico / grave

Frase clave: “*What is your name and date of birth?*” (uát is yor néim and déit of berz) — “¿Cuál es su nombre y fecha de nacimiento?” (Se pregunta SIEMPRE para confirmar la identidad antes de cualquier cosa.)

3. El cuerpo — *The body*

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
head	jed	cabeza
chest	chest	pecho / tórax
heart	jart	corazón
lungs	langs	pulmones
stomach / belly	STÓ-mac / BÉ-li	estómago / barriga
back	bak	espalda
arm / leg	arm / leg	brazo / pierna
hand / foot	jand / fut	mano / pie
skin	skin	piel
blood	blad	sangre
bone	bóun	hueso
wound	wúund	herida

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
bruise	brúus	moretón

Frase clave: “Where does it hurt?” (uér das it jert) — “¿Dónde le duele?”

4. Síntomas y dolor — *Symptoms and pain*

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
pain	péin	dolor
fever	FÍ-ver	fiebre
cough	kof	tos
shortness of breath	SHORT-nes of brez	falta de aire
chest pain	chest péin	dolor de pecho
headache	JED-eik	dolor de cabeza
nausea	NÓ-sia	náusea
vomiting	VÓ-mi-ting	vómito
dizziness	DÍ-si-nes	mareo
swelling	SUÉ-ling	hinchazón
bleeding	BLÍ-ding	sangrado
weakness	UÍK-nes	debilidad
tired / fatigue	táierd / fa-TÍG	cansado / fatiga
rash	rash	erupción / sarpullido

Frase clave: “On a scale from one to ten, how bad is your pain?” (on a skéil from uán tu ten, jáo bad is yor péin) — “En una escala del uno al diez, ¿qué tan fuerte es su dolor?”

5. El expediente — *The chart*

Todo lo que se hace, se documenta. “If it wasn’t documented, it wasn’t done” (si no se documentó, no se hizo) es una regla de oro en este país.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
chart	chart	expediente
medical record	MÉ-di-cal RÉ-cord	historia clínica
note	nóut	nota
to document	tu DÓ-kiu-ment	documentar
history	JÍS-to-ri	antecedentes / historial
to update	tu ap-DÉIT	actualizar
to sign	tu sáin	firmar
order	OR-der	orden / indicación
results	ri-SÁLTS	resultados
lab work	lab uerk	análisis de laboratorio
intake	ÍN-teik	ingreso / admisión
discharge	DÍS-charch	alta
consent	con-SÉNT	consentimiento

Frase clave: “*I will document that in the chart.*” (ái uíl DÓ-kiu-ment dat in de chart) — “Voy a documentar eso en el expediente.”

6. Medicación — *Medication*

Esta sección exige máxima atención: un error con un medicamento puede costar una vida. Aprende bien estas palabras.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
medication / medicine	me-di-KÉI-shon / MÉ-di-sin	medicamento / medicina
dose	dóus	dosis
route	rúut	vía (de administración)
by mouth (oral)	bái máuz	por la boca (oral)
side effects	sáid e-FÉKTS	efectos secundarios

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
to administer	tu ad-MÍ-nis-ter	administrar
to give	tu guiv	dar / administrar
pill / tablet	pil / TÁ-blet	pastilla / tableta
injection / shot	in-YÉK-shon / shot	inyección
IV (intravenous)	ái-ví	vía intravenosa / suero
drip	drip	goteo
allergy	Á-ler-yi	alergia
as needed (PRN)	as NÍ-ded	según se necesite
every (q)	E-vri	cada

Frase clave: “*This is your medication. It may cause some drowsiness.*” (dis is yor me-di-KÉI-shon; it méi cos sam DRÁU-zi-nes) — “Este es su medicamento. Puede causarle algo de somnolencia.”

7. Evaluación — Assessment

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
assessment	a-SÉS-ment	evaluación / valoración
to examine	tu eg-ZÁ-min	examinar
to evaluate	tu i-VÁL-iu-eit	evaluar
to monitor	tu MÓ-ni-tor	monitorear / vigilar
to reassess	tu ri-a-SÉS	reevaluar
to check	tu chek	revisar / chequear
to observe	tu ob-SÉRV	observar
level of consciousness	LÉ-vel of CÓN-shus-nes	nivel de conciencia
alert	a-LÉRT	alerta / despierto

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
response	ris-PÓNS	respuesta
baseline	BÉIS-lain	estado base / inicial
improving	im-PRÚ-ving	mejorando
worsening	UÉR-se-ning	empeorando

Frase clave: “*I’m going to check on you again in an hour.*” (áim GÓ-ing tu chek on yu a-GUÉN in an áur) — “Voy a revisarlo otra vez en una hora.”

8. La visita médica — *Rounds*

El momento en que el equipo recorre a los pacientes y decide el plan del día.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
rounds	ráunds	visita médica / ronda
team	tíim	equipo
doctor / physician	DÓK-tor / fi-SÍ-shan	médico
nurse	ners	enfermero / enfermera
update	ap-DÉIT	actualizar / poner al día
plan	plan	plan
progress	PRÓ-gres	progreso / evolución
to report	tu ri-PORT	reportar / informar
follow-up	FÓ-lou ap	seguimiento
overnight	óu-ver-NÁIT	durante la noche
stable	STÉI-bol	estable
concern	con-SÉRN	preocupación / inquietud

Frase clave: “*No changes overnight, the patient is stable.*” (nú CHÉIN-yes óu-ver-náit, de PÉI-shent is STÉI-bol) — “Sin cambios durante la noche, el paciente está estable.”

9. El turno y el relevo — *Shift and handoff*

El relevo —*handoff*— es uno de los momentos más importantes y delicados: pasarle al siguiente turno todo lo que necesita saber. Una buena entrega protege al paciente.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
shift	shíft	turno
day shift	déi shíft	turno diurno
night shift	náit shíft	turno nocturno
change of shift	chéinch of shíft	cambio de turno
handoff / handover	JAND-of / JAND-ou-ver	relevo / entrega
handoff report	JAND-of ri-PORT	reporte de relevo
to cover	tu CÁ-ver	cubrir
break	bréik	descanso / pausa
on call	on col	de guardia
busy	BÍ-si	ocupado
short-staffed	short staft	con poco personal
overtime	ÓU-ver-taim	horas extra

Frase clave: “*Let me give you report before you take over.*” (let mi guiv yu ri-PORT bi-FÓR yu téik ÓU-ver) — “Déjame darte el reporte antes de que tomes el relevo.”

10. Equipo de protección — *PPE (Personal Protective Equipment)*

Tu seguridad y la del paciente. *PPE* se deletrea: “pi-pi-í”.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
PPE	pi-pi-í	equipo de protección personal
gloves	glavs	guantes
mask	mask	maskarilla / cubrebocas

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
gown	gáun	bata
goggles	GÓ-gols	gafas protectoras
face shield	féis shíild	careta / protector facial
hand sanitizer	jand SÁ-ni-tai-zer	gel desinfectante
to wash your hands	tu uósh yor jands	lavarse las manos
isolation	ai-so-LÉI-shon	aislamiento
contamination	con-ta-mi-NÉI-shon	contaminación
disposable	dis-PÓU-za-bol	desechable

Frase clave: “Please put on a gown and gloves before you go in.” (plíis put on a gáun and glavs bi-FÓR yu góu in) — “Por favor, póngase bata y guantes antes de entrar.”

11. Procedimientos comunes — *Common procedures*

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
procedure	pro-SÍ-yer	procedimiento
blood draw	blad dro	extracción de sangre
IV start	ái-ví start	colocación de vía / suero
catheter	CÁ-ze-ter	catéter / sonda
dressing change	DRÉ-sing chéinch	cambio de vendaje
wound care	wúund ker	cuidado de heridas
needle	NÍ-del	aguja
swab	suab	hisopo / muestra
specimen	SPÉ-si-men	muestra
bedpan	BÉD-pan	cuña / pato

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
to turn the patient	tu tern de PÉI-shent	voltrear / girar al paciente
to ambulate	tu ÁM-biu-leit	deambular / caminar

Frase clave: “*You may feel a little pinch.*” (yu méi fiil a LÍ-tol pinch) — “Va a sentir un pequeño pinchazo.”

12. Frases útiles con el paciente — *Useful phrases with the patient*

Estas frases las vas a usar todos los días. Apréndelas de memoria.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
How are you feeling?	jáo ar yu FÍ-ling	¿Cómo se siente?
Are you in pain?	ar yu in péin	¿Tiene dolor?
Take a deep breath.	téik a díip brez	Respire profundo.
Don't move, please.	dóunt múuv plíis	No se mueva, por favor.
I'm here to help you.	áim jíer tu jelp yu	Estoy aquí para ayudarlo.
Do you need anything?	du yu níid É-ni-zing	¿Necesita algo?
Squeeze my hand.	skuíis mai jand	Apriéteme la mano.
I'm going to help you up.	áim GÓ-ing tu jelp yu ap	Lo voy a ayudar a levantarse.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
You're doing great.	yor DÚ-ing gréit	Lo está haciendo muy bien.
Call me if you need me.	col mi if yu níid mi	Llámeme si me necesita.

13. Hablar con el equipo — *Communicating with the team*

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
Can you help me?	kan yu jelp mi	¿Me puedes ayudar?
I need help in room...	ái níid jelp in rúum	Necesito ayuda en el cuarto...
The patient is complaining of...	de PÉI-shent is com-PLÉI-ning of	El paciente se queja de...
Vitals are stable.	VÁI-tals ar STÉI-bol	Los signos están estables.
Can you cover me?	kan yu CÁ-ver mi	¿Me puedes cubrir?
I'm not sure, let me check.	áim not shur, let mi chek	No estoy seguro, déjame revisar.
Could you repeat that, please?	kud yu ri-PÍT dat plíis	¿Podría repetir, por favor?
I don't understand.	ái dóunt an-der-STÁND	No entiendo.

Consejo de oro: la frase “*Could you repeat that, please?*” es tu mejor amiga. Pedir que repitan **no es de débiles, es de profesionales seguros**. Vale mil

veces más que asentir sin haber entendido. En salud, entender mal puede costar caro; preguntar nunca.

14. Emergencias — *Emergencies*

Las palabras que necesitas reconocer y decir **rápido**. Apréndelas como si tu turno dependiera de ellas, porque puede depender.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
emergency	i-MÉR-yen-si	emergencia
Help!	jelp	¡Ayuda!
Call 911	col náin-uán-uán	Llamen al 911
code	cóud	código (emergencia hospitalaria)
fall	fol	caída
not breathing	not BRÍ-thing	no respira
unconscious	an-CÓN-shus	inconsciente
chest pain	chest péin	dolor de pecho
choking	CHÓU-king	atragantamiento
seizure	SÍ-yer	convulsión
stroke	stróuk	derrame cerebral / ACV
right away / now	ráit a-UÉI / náó	de inmediato / ahora

Frase clave: “*I need help right away, the patient is not responding!*” (ái níid jelp ráit a-UÉI, de PÉI-shent is not ris-PÓN-ding) — “¡Necesito ayuda de inmediato, el paciente no responde!”

15. Verbos clave — *Key verbs*

El motor del idioma. Domina estos quince y entenderás casi todo lo que se te pide en un turno.

Inglés	Se dice (aprox.)	Español
to assess	tu a-SÉS	evaluar
to check	tu chek	revisar
to give	tu guiv	dar / administrar
to take	tu téik	tomar
to monitor	tu MÓ-ni-tor	vigilar
to call	tu col	llamar
to help	tu jelp	ayudar
to lift	tu lift	levantar
to turn	tu tern	voltear
to clean	tu klíin	limpiar
to change	tu chéinch	cambiar
to report	tu ri-PORT	reportar
to ask	tu ask	preguntar
to listen	tu LÍ-sen	escuchar
to wait	tu uéit	esperar

Cómo suena el inglés (y cómo aprenderlo de verdad)

Te dejo, de colega a colega, cinco verdades que a mí me hubieran ahorrado mucho sufrimiento:

1. El inglés no se lee como se escribe. “Blood” no se dice “blood”, se dice “blad”. Por eso esta guía trae la columna de cómo se dice. No confíes en cómo se ve escrito: apréndelo de oído.

2. La fuerza de la voz cambia el sentido. En inglés, dónde cae el acento importa muchísimo. Por eso te marqué la sílaba fuerte en MAYÚSCULAS. “RÉ-cord” (sustantivo, el expediente) no suena igual que “re-CÓRD” (verbo, grabar). Escucha siempre dónde golpea la voz.

3. Repite en voz alta. Leer en silencio no sirve casi de nada. El idioma entra por la boca y el oído, no por los ojos. Di cada término en voz alta tres veces. La palabra que pronuncias se queda; la que solo lees, se va.

4. No tengas miedo de pedir que repitan. “*Could you repeat that, please?*”

Esa frase te va a salvar mil veces. Nadie inteligente se ofende porque le pidas claridad. El que asiente sin entender, ese sí está en peligro.

5. Un término por día, usado en el trabajo. No te tragues la guía entera de una vez. Aprende poco y úsalo. El inglés médico no se aprende estudiándolo: se aprende usándolo, turno tras turno, palabra tras palabra.

Palabras finales

Yo crucé una selva con un título que aquí no valía y un idioma que aquí no entendían. Sé exactamente lo que es sentir que sabes hacer el trabajo pero que las palabras te traicionan. Y sé también que esa puerta —la del idioma— sí se abre. No de golpe, no sin esfuerzo, pero se abre.

Cada palabra de esta guía es un peldaño. Súbelos sin prisa y sin pausa. Llévala en el bolsillo, gástala de tanto usarla, repítela en voz alta camino al trabajo. Y el día que te escuches dándole el reporte al siguiente turno en inglés, o calmando a un paciente en su peor momento con las palabras correctas, vas a entender que cruzaste otra frontera más: la del idioma. Y esa, mi gente, no te la quita nadie.

Tu acento no es un defecto. Es la prueba de que eres valiente, de que aprendiste un idioma nuevo de adulto, de que cruzaste mundos para cuidar a otros. Llévalo con orgullo. Y sigue adelante, una palabra a la vez.

Dr. Alexander Jesús Figueredo Izaguirre · RP #108356

Sobre el autor

Dr. Alexander Jesús Figueredo Izaguirre es médico de formación (Medicina General Integral y residencia en Urología), graduado y formado en Cuba, donde ejerció antes de denunciar públicamente las carencias del sistema de salud, motivo por el cual fue expulsado del sistema sanitario cubano en 2021. En 2022 emigró a los Estados Unidos por una ruta de varios países que incluyó el cruce de la selva del Darién, y se estableció en Houston, Texas.

Conoce de primera mano el reto de reconstruir una vida profesional en salud en un idioma nuevo. Es autor de *Sobreviviendo al caos: La Cuba paralela* y de la *Biblioteca Latina de Supervivencia en EE.UU.*, una colección dedicada a acompañar al inmigrante hispanohablante con información honesta y útil para salir adelante.

Nota: el autor es médico formado en Cuba. Esta obra es de carácter educativo y no implica licencia profesional en los Estados Unidos ni constituye asesoría médica, académica o profesional.

Otros títulos de la Biblioteca Latina de Supervivencia en EE.UU.

Si esta guía te ayudó, estos títulos te acompañan en el camino de construir tu vida y tu carrera en salud:

- *Cómo Prepararte para el NCLEX Trabajando a Tiempo Completo.*
- *Primeros Pasos para Trabajar en Enfermería en EE.UU.*
- *Cómo Funcionan los Staffing Agencies.*
- *Tu Salud en Estados Unidos: Guía para el Recién Llegado.*

Esta guía tiene fines educativos. Las traducciones y pronunciaciones son aproximaciones de uso común y pueden variar según la región y el contexto. No sustituye formación lingüística ni clínica formal.

Dr. Alexander Jesús Figueredo Izaguirre · RP #108356